



Leiden 7 Juli 1884

50341

Liebster Freund,

Es war mir bisher geradezu unmöglich Ihre freundliche Zeile, welche Sie in Luzern schrieben zu beantworten. Ausser den vielen Vorbereitungen meines Reise nach Giidde hatte ich in den letzten 2½ Wochen 56 Herren zu examinieren, welche als Civil- und Justizbeamte nach Ostindien wollten. Meine Reise werde ich, falls nicht die Cholera uns zu Änderungen in unserem Plane nötigt, ± 9 August antreten und zwar ghe ich wahrschhl. mit einem Domänen der Gesellsch. „Nedeland“ aus Amsterdam bis Inez oder Port-Saïd. Ich weiß nicht ob ich Ihnen schon schrieb dass mein Reiseplan im Einverständniß mit unserem General-conseil in Giidde Herrn Kruyt, der jetzt einige Monate Urlaubzeit im Haag zubringt, festgesetzt wurde. Er ist ein geweisser Marine-officier, also gar kein Orientalist, hat aber während seines 7jährigen Consulats in Giidde <sup>2r</sup> geschen und niedergeschrie-

Malen gesagt, dass es äusserst nützlichenswert,  
wäre wenn ein Orientalist die dort sich botende  
Gelegenheit zum Machen von praktischen Islam-  
studien ausbeutete. Unser Consulat, welches die  
Aufsicht über die 4 - 7000 Pilger hat, welche  
alljährlich aus Ostindien nach Mecca kommen,  
botte einem Forstes in dieser Beziehung manche  
Vorteile und sowohl Krugt als unser Vice-consul,  
welcher dort ein bedeutendes Handelsgeschäft hat,  
haben auch anderweitige Beziehungen, welche  
mir nützen können. Hauptzweck meine Reise  
wird es sein, den Islam und seine Bekanntschaft aus  
eigener Anschauung und im Verkehr praktisch  
kommen zu können und somit klarere, weniger  
einsitzige Vorstellungen zu gewinnen. Die Stellung  
unseres Consulats dasehlt wie auch das Fadum,  
dass in Gidda alljährlich Leute aus allen  
Himmelsbezirken zusammenkommen, haben  
mich bestimmt, diese übrigens in Bezug auf  
Klima und Comfort nicht eben gut beschafft  
sind zu wählen. Meine Selbstkenntniss und die  
Eriägung, dass Verspätung unserer wissenschaftl.

Kräfte uns mehr verlieren als gewinnen macht,  
notthigen mich zur ernstlichen Selbstbeschämung.  
Wenn man ein Gebiet wirklich <sup>gern kennen</sup> ~~erklären~~ will,  
muss man sich von selbst schon oft genug auf  
Seiterungen begeben, um nicht noch darin solche  
zu suchen. Natürlich mache ich die Gelegenheit  
nicht unbenutzt lassen, mich im modern-Arab.  
und Malayischer praktisch zu üben; Auch werde  
ich gerne, wenn möglich, Fachgenossen mit  
Aufschliessen über bestimmte, mir persönlich form  
liegende Sachen dienen. Aber selbständig Forstes  
auf allen Gebieten war mir einziger dazu ist  
nicht meine Sache. Ich werde hauptsächlich eigene  
Belehrung suchen, welche <sup>vielleicht</sup> schliesslich  
fruchtbare auf etwaige spätere Leistungen wirkt  
können, nicht aber ohne unmittelbar anderes  
grosser Nutzen bringen wird.  
Herr Krugt ist zum Glück ein äusserst liebenswürdig  
Mensch, dessen Freundlichkeit für mensch. Reisen  
sich schon öfws bewährt hat. Die Giddas Verhältnisse  
machen es so zu sagen selbstverständlich dass ich  
dort sein Gast sein werde; so lange es da bleibt.

Von Verkehr mit Europäern ist man aber so gut wie abgeschnitten. Es sind überhaupt kaum 20 da, die Kaufleute mit ihren Gehilfen und Consuls. Also meiden sie, bestrebt Freiheit, fast moralisch verpflichtet sein, nur mein Exil durch fleissige Correspondens etwas erträglich zu machen. <sup>وَلِمَ</sup> <sup>عَلَيْكُمُ الْأَقْرَبُونَ</sup> <sup>أَنْ تَعْلَمُوا</sup> <sup>أَنَّمَا</sup> <sup>الْمُحْكَمُ</sup> <sup>فِي</sup> <sup>الْكِتَابِ</sup> und Briefe werden nirgends höher geschätzt und schmeichelvoller entgegen geschenkt als in solchen durrten, menschenleeren Gegendn.

Um Endings Reise und Doktorium erfreulichen Siege über einige Bedürfnisse habe ich wohl gehört. Nöldeke selbst mir über Ihren Aufenthalt in Straßburg; ich hoffe ihm gegenüber dieselbe Verehrung wie Sie. Ich schätze ihn sogar höher als Renan, da jetzt seine höchste Wonne im Zusammenfleiss eines Breviers für alte Jungfern gefunden hat und dessen jüngst herausgegebene Studie d'histo. religieuse kann etwas Branchenes enthalten. Aber die Fähigkeit über das von anderen gefundene und Gesagte nachzudenken und solches in so schöne und originelle Form niedezugeben dass man es fastlich für etwas Neues ansiehen könnte, die besitzt Renan in außerordentlichem Maasse.

Und was es immer schert, so g'st wenn man zwischen den ex-pfaffen und den government verschwunden zwischen den Zeilen sieht, es liegt sich alles angenehm. Nöldeke ist mir immer als die personifizierte Tüchtigkeit und Weisheitlichkeit vorgekommen. Trotz seines körperlichen Leidens hat der Mann immer Zeit und Zuwendung für alles Menschliche.

Haben Sie Krebs' Leben Muhammeds gesehen? Ein furchtbares dummes, ungemeinssbares Buch, ohne einen Gedanken. Ich werde es in der D. L. U. 27g kurz anzeigen.

Bitte, schreiben Sie mir bald was Sie von meinem Reiseprogramm denken, ertheilen Sie mir als <sup>τέγη πολυτρόπος</sup> mittliche Rathschläge und geben Sie mir das feierliche Versprechen dass oft ein trotzender Brief aus Budapest nach Gödöllö abgehen soll. Wenn Sie mich dabei ein wenig an courant erhalten wollten mit dem mir annehmblichsten Theile der wissenschaftl. Litteratur, wäre ich natürlich dreifach dankbar.



Seien Sie mir Ihren lieben Frau auf Herzlichste  
und uns allen begrüßt, und lassen Sie hört  
auch von den Erfolgen Ihrer Gesundheitsreise  
Näheres hören

Ihren treuen Freund

C. Somonk Hengrőfi.

MÁGYAR  
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA  
KUNYVJÁRA